

Jer

Chapter 51

English Interlinear

Reference: American Standard Version

יֹשְׁבֵי	וְאֶל־	בָּבֶל	עַל־	מֵעִיר	הִנְנִי	יְהוָה	אָמַר	כֹּה	1
those who dwell in	and Against	Babylon	against	I will raise up	behold	Yahweh	says	Thus	
H3427	H0413	H0894		H5782	H2009	H3068	H0559	H3541	
					מַשְׁחִית:	רוּחַ	קַמְיֵלֵב		
					destroying	a wind	Leb Kamai		
					H7843	H7307			

Thus saith Jehovah: Behold, I will raise up against Babylon, and against them that dwell in Leb-kamai, a destroying wind.

2	וְשַׁלַּחְתִּי	וְלִבְבֶל	זָרִים	וְזָרוּהָ	וַיִּבְקְקוּ	אֶת־	אֶרְצָהּ
	And I will send	to Babylon	winnowers	and who shall winnow her	and empty	-	her land
	H7971	H0894		H2219		H0853	H0776
	הֵיוּ	עָלֶיהָ	מִסָּבִיב	בַּיּוֹם	רָעָה׃		
	they shall be	against her	all around	in the day	of doom		
	H1961		H5439	H3117			
	כִּי־						
	for						

And I will send unto Babylon strangers, that shall winnow her; and they shall empty her land: for in the day of trouble they shall be against her round about.

וַיִּתְּשֵׁל	וְאֶל־	קִשְׁתּוֹ	הַיָּרֵךְ	בָּבֶלְ	יִדְרֶךְ	אֶל־	3
lift himself up	and against [her]	his bow	the archer	Babylon	let bend	Against [her]	
H5927	H0408	H7198	H1869	H1869	H1869	H0413	
צָבָאָהּ׃	כָּל־	בְּחֵרֶיהָ	אֶל־	תַּחְמֹלוּ	וְאֶל־	בְּסָרִיוֹ	
her army	all	her young men	unto	do spare	and not	in his armor	
	H3605	H0970	H0413	H2550	H0413	H5630	

Against him that bendeth let the archer bend his bow, and against him that lifteth himself up in his coat of mail:
and spare ye not her young men; destroy ye utterly all her host.

4
וְנָפְלוּ חֲלָלִים בְּאֶרֶץ כַּשְׁדִּים וּמִדְקָרִים בְּחִצּוֹתֶיהָ׃
Thus shall fall the slain in the land of the Chaldeans and [those] thrust through in her streets
[H5307](#) [H0776](#) [H3778](#) [H1856](#) [H2351](#)

And they shall fall down slain in the land of the Chaldeans, and thrust through in her streets.

5 כִּי לֹא־יִשְׂרָאֵל נִיְהוּדָה מֵאֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל זָבָחוּת מִיְהוָה כִּי אֶרְצָם
For not Israel nor Judah by his God Yahweh Though of hosts their land
[H3808](#) [H0488](#) [H3478](#) [H3063](#) [H0430](#) [H3068](#) [H0776](#)

מְלֵאָה אִשָּׁם מְקֻדָּשׁ יִשְׂרָאֵל:
was filled with sin against the Holy one of Israel
[H4390](#) [H0817](#) [H6918](#) [H3478](#)

For Israel is not forsaken, nor Judah, of his God, of Jehovah of hosts; though their land is full of guilt against the Holy One of Israel.

6 וְגָסוּ מִתּוֹךְ כָּבֵל וּמִלְטוּ אִישׁ נַפְשׁוֹ אֶל־ תִּדְמוּ
 Flee from the midst of Babylon and save every man his life; be not cut off in her iniquity: for it is the time of Jehovah's vengeance; he will render unto her a recompense.
 H5127 H8432 H0894 H4422 H0376 H5315 H0408 H1576 H1931 H3068 H5360 H6256 H5771

Flee out of the midst of Babylon, and save every man his life; be not cut off in her iniquity: for it is the time of Jehovah's vengeance; he will render unto her a recompense.

7 כּוֹס־זָהָב בָּבֶל בְּיַד־יְהוָה מְשֻׁכָּרֶת כָּל־הָאָרֶץ מִיַּיִנָּה שָׁתוּ גוֹיִם עַל־כֵּן יִתְהַלְּלוּ גוֹיִם:
 A golden cup Babylon [was] in the hand of Jehovah that made drunk all the earth her wine drunk the nations are deranged thus upon the nations
 H2091 H0894 H3027 H3068 H3605 H7937 H0776 H3196 H8354

Babylon hath been a golden cup in Jehovah's hand, that made all the earth drunken: the nations have drunk of her wine; therefore the nations are mad.

8 פֶּתָאִם נָפְלָה בָּבֶל וַתִּשָּׁבֵר הִילָלוּ עָלֶיהָ קָחוּ צָרִי לְמַכְאוּכָהּ אוֹלִי תִרְפָּא:
 Suddenly Babylon has fallen and been destroyed Wail for her take balm for her pain Perhaps she may be healed
 H6597 H5307 H0894 H7665 H3213 H3947 H6875 H4341 H0194 H7495

Babylon is suddenly fallen and destroyed: wail for her; take balm for her pain, if so be she may be healed.

9 [רַפָּאנוּ] (רַפִּינוּ) אֶת־בָּבֶל וְלֹא נִרְפְּתָה עֲזָבוּהָ
 We would have healed We would have healed - Babylon but not she is healed Forsake her
 H7495 H7495 H0853 H0894 H3808 H7495 H0853 H0894 H3808 H7495
 וְנִלְךְ אִישׁ לְאָרְצוֹ כִּי־נֹגַע אֶל־הַשָּׁמַיִם מִשְׁפָּטָהּ
 and let us go everyone to his own country for reaches to heaven her judgment
 H3212 H0376 H0776 H5060 H0413 H8064 H4941
 וְנִשָּׂא עַד־שְׁחָקִים:
 and is lifted up to the skies
 H5375 H5704 H7834

We would have healed Babylon, but she is not healed: forsake her, and let us go every one into his own country; for her judgment reacheth unto heaven, and is lifted up even to the skies.

10 הוֹצִיא יְהוָה אֶת־צְדִקְתֵּנוּ בָּאוּ וְנִסְפְּרָה בְּצִיּוֹן אֶת־מַעֲשֵׂה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ:
 Has revealed Yahweh - our righteousness come and let us declare in Zion the work of Jehovah our God
 H3318 H3068 H0853 H6666 H0935 H6726 H0853 H4639 H3068 H0430

Jehovah hath brought forth our righteousness: come, and let us declare in Zion the work of Jehovah our God.

11 רֹחַ הַקֶּבֶד הַחֲצִיץ מִלְאֵוּ הַשְּׁלֵטִים הָעִיר יְהוָה אֶת-רוּחַ
the spirit - Yahweh has raised up the shields Gather the arrows Make bright
[H7307](#) [H0853](#) [H3068](#) [H5782](#) [H7982](#) [H4390](#) [H2671](#) [H1305](#)

כִּי-מִלְכֵי מְדֵי עַל-בָּבֶל מִזְמֹתָו לְהַשְׁחִיתָהּ כִּי-
because to destroy it His plan [is] Babylon against for of the Medes of the kings
[H7843](#) [H4209](#) [H0894](#)

נִקְמַת יְהוָה הִיא נִקְמַת הַיִּכְלוֹ נִקְמַת
His temple the vengeance for it [is] of Yahweh the vengeance
[H1964](#) [H5360](#) [H1931](#) [H3068](#) [H5360](#)

Make sharp the arrows; hold firm the shields: Jehovah hath stirred up the spirit of the kings of the Medes; because his purpose is against Babylon, to destroy it: for it is the vengeance of Jehovah, the vengeance of his temple.

12 אֶל-חֻמֹּת בָּבֶל שָׂאוּ-הַחֲזִיקִי הַמִּשְׁמָר הַקִּיּוֹ
Set up the guard Make strong the standard Set up of Babylon the walls On
[H4929](#) [H2388](#) [H5251](#) [H5375](#) [H0894](#) [H2346](#) [H0413](#)

אֶת-עָשָׂה נָם-יְהוָה זָמַם כִּי-נָם הָאָרְבִּים הַקִּיּוֹ שְׂמָרִים
- done and Yahweh has devised both for the ambushes Prepare the watchmen
[H0853](#) [H1571](#) [H3068](#) [H2161](#) [H1571](#) [H0693](#) [H8104](#)

אֲשֶׁר-דִּבֶּר אֶל-יֹשְׁבֵי בָבֶל
what He spoke against the inhabitants of Babylon
[H0413](#) [H1696](#) [H0894](#)

Set up a standard against the walls of Babylon, make the watch strong, set the watchmen, prepare the ambushes; for Jehovah hath both purposed and done that which he spake concerning the inhabitants of Babylon.

13 כָּאֵל שְׁכַנְתִּי] (שְׁכַנְתָּ) עַל-מַיִם רַבִּים רַבָּת אוֹצְרוֹת בָּא
has come in treasures Abundant many waters by You who dwell You who dwell
[H0935](#) [H0214](#) [H4325](#) [H7931](#) [H7931](#)

קֶצֶד אֲמַת בְּצַעַד
Your end the measure of your covetousness
[H1215](#) [H7093](#)

O thou that dwellest upon many waters, abundant in treasures, thine end is come, the measure of thy covetousness.

14 נִשְׁבַּע יְהוָה צְבָאוֹת בְּנַפְשׁוֹ כִּי-אָמַן מְלֵאֲתִידָא אָדָם כְּלֶלֶק
Has sworn Yahweh of hosts by Himself surely surely I will fill you with men as with locusts
[H4390](#) [H0120](#) [H3218](#) [H5315](#) [H3068](#) [H7650](#)

וְעָנוּ עָלֶיךָ הִירָדָּהּ
and they shall lift up against you a shout
[H1959](#)

Jehovah of hosts hath sworn by himself, saying, Surely I will fill thee with men, as with the canker-worm; and they shall lift up a shout against thee.

15 עָשָׂה תִּבְלָה מִכִּין בְּכֹחוֹ בְּחִכְמָתוֹ
He has made the earth the world He has established by His power by His wisdom
[H0776](#) [H8398](#) [H2451](#)

וּבִתְבוּנָתוֹ נִמְגָּה שָׁמַיִם
and by His understanding stretched out the heaven
[H8394](#) [H5186](#) [H8064](#)

He hath made the earth by his power, he hath established the world by his wisdom, and by his understanding hath he stretched out the heavens.

22 זָקֵן בָּךְ וְנִפְצַתִּי וְאִשָּׁה אִישׁ בָּךְ וְנִפְצַתִּי
old with you and I will break in pieces and woman man with you and I will break in pieces
[H2205](#) [H0802](#) [H0376](#)

וּבְתוּלָה: בָּחֹר בָּךְ וְנִפְצַתִּי וְנוֹעַר
and the maiden the young man with you and I will break in pieces and young
[H1330](#) [H0970](#) [H5288](#)

and with thee will I break in pieces the chariot and him that rideth therein; and with thee will I break in pieces man and woman; and with thee will I break in pieces the old man and the youth; and with thee will I break in pieces the young man and the virgin;

23 בָּךְ וְנִפְצַתִּי וְעֶדְרֹו רֹעֶה בָּךְ וְנִפְצַתִּי
with you and I will break in pieces and his flock the shepherd with you and I will break in pieces
[H5739](#)

וּסְנָנִים: פְּחוֹת בָּךְ וְנִפְצַתִּי וְצִמְדֹו אֶבֶר
and rulers governors with you and I will break in pieces and his yoke of [oxen] the plowman
[H5461](#) [H6346](#) [H6776](#) [H0406](#)

and with thee will I break in pieces the shepherd and his flock; and with thee will I break in pieces the husbandman and his yoke of oxen; and with thee will I break in pieces governors and deputies.

24 אֲשֶׁר-רָעָתָם כָּל-אֶת כְּשָׁדִים וְיוֹשְׁבֵי וְלִכְלָ לְבָבְלִי וְשִׁלְמָתִי
that the evil for all - of Chaldea the inhabitants and all Babylon And I will repay
[H3605](#) [H0853](#) [H3778](#) [H3427](#) [H3605](#) [H0894](#)

עָשׂוּ בְצִיּוֹן לְעֵינֵיכֶם נֹאם יְהוָה: ס
they have done in Zion in your sight says Yahweh -
[H3068](#) [H5002](#) [H6726](#)

And I will render unto Babylon and to all the inhabitants of Chaldea all their evil that they have done in Zion in your sight, saith Jehovah.

25 כָּל-אֶת-הַמְשַׁחֵת יְהוָה נֹאם-הַמְשַׁחֵת הָהָר אֵלַי הִנֵּנִי
all - who destroys Yahweh says destroying mountain against you Behold I [am]
[H3605](#) [H0853](#) [H7843](#) [H3068](#) [H5002](#) [H4889](#) [H2022](#) [H0413](#) [H2009](#)

הַסֵּלָעִים מִן-וְגִלְגָּלִיתַיָּךְ עָלֶיךָ יָדִי אֶת-וְנָשִׁיתִי הָאָרֶץ
the rocks from and Roll you down against you My hand - and I will stretch out the earth
[H5553](#) [H1556](#) [H3027](#) [H0853](#) [H5186](#) [H0776](#)

וְנָתַתִּיךָ לְהָר שָׂרָפָה:
and make you a mountain burnt
[H8316](#) [H2022](#) [H5414](#)

Behold, I am against thee, O destroying mountain, saith Jehovah, which destroyest all the earth; and I will stretch out my hand upon thee, and roll thee down from the rocks, and will make thee a burnt mountain.

26 כִּי-לְמוֹסְדוֹת וְאֶבֶן לְפָנֶיךָ אֶבֶן מִמְּךָ יִקְחוּ וְלֹא-
but for a foundation nor a stone for a corner a stone from you they shall take And not
[H4146](#) [H0068](#) [H6438](#) [H0068](#) [H3947](#) [H3808](#)

שְׁמָמוֹת עוֹלָם תְּהִיָּה נֹאם-יְהוָה:
desolate forever you shall be says Yahweh
[H3068](#) [H5002](#) [H1961](#) [H5769](#)

And they shall not take of thee a stone for a corner, nor a stone for foundations; but thou shalt be desolate for ever, saith Jehovah.

27
 עָלֶיהָ against her H6942
 קִדְּשׁוּ Prepare H6942
 בְּגוֹיִם among the nations
 שׁוֹפָר the trumpet H7782
 תִּקְעוּ Blow H8628
 בְּאֶרֶץ in the land H0776
 גִּם a banner H5251
 שִׂאוּ Set up H5375

וְאֶשְׁכְּנָז and Ashkenaz H0813
 מִנִּי Minni H4508
 אֲרָרַט Ararat H0780
 מַמְלָכוֹת the kingdoms H4467
 עָלֶיהָ against her
 הִשְׁמִיעוּ Call together H8085
 גּוֹיִם the nations

סָמָר: bristling H5569
 כִּי־לִק like the locusts H3218
 סוֹס the horses
 הָעֹלֹ- Cause to come up H5927
 טַבָּחַר a general H2951
 עָלֶיהָ against her

Set ye up a standard in the land, blow the trumpet among the nations, prepare the nations against her, call together against her the kingdoms of Ararat, Minni, and Ashkenaz: appoint a marshal against her; cause the horses to come up as the rough canker-worm.

28
 פְּחוּתֶיהָ Its governors H6346
 אֶת- - H0853
 מְדֵי of the Medes H4074
 מַלְכֵי with the kings H4428
 אֶת- for H0853
 גּוֹיִם the nations
 עָלֶיהָ against her
 קִדְּשׁוּ Prepare H6942

וְאֶת- and H0853
 כָּל- all H3605
 וְאֵת and H0853
 סִנְיָהּ its rulers H5461
 כָּל- all H3605
 מְמַשְׁלָתָו: of his dominion H4475
 אֶרֶץ the land H0776
 כָּל- all H3605

Prepare against her the nations, the kings of the Medes, the governors thereof, and all the deputies thereof, and all the land of their dominion.

29
 בָּבֶל Babylon H0894
 עַל- against
 קָמָה shall be performed
 כִּי for
 וְתָחַל and sorrow
 הָאֶרֶץ the land H0776
 וְתָרַעַשׁ And will tremble H7493

יֹשֵׁב: inhabitant H3427
 מֵאֵין without H0369
 לְשִׁמָּה a desolation H8047
 בָּבֶל of Babylon H0894
 אֶרֶץ the land H0776
 אֶת- - H0853
 לַשּׁוֹם to make
 יְהוָה of Yahweh H3068
 מִכָּשְׁבוֹת every purpose H4284

And the land trembleth and is in pain; for the purposes of Jehovah against Babylon do stand, to make the land of Babylon a desolation, without inhabitant.

30
 בְּמִצְדּוֹת in their strongholds H4679
 יִשְׁבּוּ they have remained H3427
 לְהִלָּחֵם fighting
 בָּבֶל of Babylon H0894
 גִּבּוֹרֵי the mighty men H1368
 חָדְלוּ Have ceased H2308

מִשְׁכְּנֹתֶיהָ her dwelling places H4908
 הִצִּיתוּ they have burned H3341
 לְנָשִׁים [like] women H0802
 הָיוּ they became H1961
 גְּבוֹרָתָם their might H1369
 נִשְׁתָּה has failed H5405

בְּרִיחֶיהָ: the bars of her [gate] H1280
 נִשְׁבְּרוּ are broken H7665

The mighty men of Babylon have forborne to fight, they remain in their strongholds; their might hath failed; they are become as women: her dwelling-places are set on fire; her bars are broken.

31
 לְהַגִּיד to show H5046
 מַגִּיד another H5046
 לִקְרֹאת to meet H7125
 וּמַגִּיד and one messenger H5046
 יָרוּץ another H7323
 רָץ will run H7323
 לִקְרֹאת to meet H7125
 רָץ One runner H7323

לְמֶלֶךְ the king H4428
 בָּבֶל of Babylon H0894
 כִּי- that
 נִלְכְּדָה is taken H3920
 עִירוֹ his city
 מִקְצֵה: on [all] sides

One post shall run to meet another, and one messenger to meet another, to show the king of Babylon that his city is taken on every quarter:

32 וְהַמַּעְבְּרוֹת וְהַמִּלְחָמָה וְאֲנָשֵׁי בָאֵשׁ שָׂרְפּוּ הָאֲנָמִים וְאֶת־נִתְפְּשׁוֹ וְהַמַּעְבְּרוֹת
 of the war and men with fire they have burned the reeds and are blocked and the passages
[H4421](#) [H0376](#) [H0784](#) [H8313](#) [H0098](#) [H0853](#) [H8610](#)

וְהָלֹךְ: ס
 - are terrified
[H0926](#)

and the passages are seized, and the reeds they have burned with fire, and the men of war are affrighted.

33 כִּי כֹה אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל בַּת־בָּבֶל
 of Babylon the daughter of Israel the God of hosts Yahweh says thus For
[H0894](#) [H1323](#) [H3478](#) [H0430](#) [H3068](#) [H0559](#) [H3541](#)
 עַתָּה וּבָאָה מְעֵט עוֹד הִדְרִיכָה עַתָּה כְּגֶרֶן
 The time and will come a little while yet to thresh her [When it is] time [is] like a threshing floor
[H6256](#) [H0935](#) [H4592](#) [H5750](#) [H1869](#) [H6256](#) [H1637](#)

הַקָּצִיר לָהּ:
 her of harvest

For thus saith Jehovah of hosts, the God of Israel: The daughter of Babylon is like a threshing-floor at the time when it is trodden; yet a little while, and the time of harvest shall come for her.

34 [אֲכַלְנוּ] (אֲכַלְנִי) [הִמְמַנּוּ] (הִמְמַנֵּנִי) נְבוּכַדְרֶאצַּר
 Has devoured us Has devoured me he has crushed me he has crushed us Nebuchadnezzar
[H0398](#) [H0398](#) [H2000](#) [H2000](#) [H5019](#)
 [בִּלְעָנוּ] מֶלֶךְ בָּבֶל [הִצִּיגְנוּ] (הִצִּיגְנִי) רֵיק כֵּלִי הָעִיִּנִי
 He has swallowed us up the king of Babylon He has made us He has made me an empty vessel
[H1104](#) [H0894](#) [H4428](#) [H3322](#) [H3322](#) [H7385](#) [H3627](#) [H3322](#)

(בִּלְעָנִי) כְּתֵיבָן מִלְּאָה מְעַדְנֵי
 He has swallowed me up like a monster He has filled his stomach with my delicacies
[H1104](#) [H4390](#) [H3770](#)

[הִדִּיחְנוּ] (הִדִּיחֵנִי):
 He has spit us out He has spit me out
[H1740](#) [H1740](#)

Nebuchadrezzar the king of Babylon hath devoured me, he hath crushed me, he hath made me an empty vessel, he hath, like a monster, swallowed me up, he hath filled his maw with my delicacies; he hath cast me out.

35 חֲמָסִי וּשְׂאֵרִי עַל־בָּבֶל תֹּאמַר יֹשֶׁבֶת צִיּוֹן
 Let the violence [done] to me and my flesh [be] upon Babylon the inhabitant of Zion
[H2555](#) [H7607](#) [H0894](#) [H0559](#) [H6726](#) [H3427](#)
 וְדָמִי אֶל־יֹשְׁבֵי כַשְׁדִּים תֹּאמַר יְרוּשָׁלַם:
 and my blood be upon the inhabitants of Chaldea will say Jerusalem
[H0413](#) [H1818](#) [H3427](#) [H3778](#) [H0559](#) [H3389](#)

The violence done to me and to my flesh be upon Babylon, shall the inhabitant of Zion say; and, My blood be upon the inhabitants of Chaldea, shall Jerusalem say.

36 לָכֵן כֹּה אָמַר יְהוָה רַב אֶת־רִיבְךָ וְנִקְמְתִי אֶת־נַקְמָתְךָ
 Therefore thus says Yahweh behold I will plead your case and take vengeance for you
[H3541](#) [H0559](#) [H3068](#) [H2009](#) [H7378](#) [H0853](#) [H7379](#) [H5358](#) [H0853](#)
 וְהִחַרְבֵתִי אֶת־יָמָה וְהַבֵּשְׁתִּי אֶת־מְקוֹרֶיהָ:
 and I will dry up her sea and make dry her springs
[H0853](#) [H3220](#) [H3001](#) [H0853](#) [H4726](#)

Therefore thus saith Jehovah: Behold, I will plead thy cause, and take vengeance for thee; and I will dry up her sea, and make her fountain dry.

וְשִׁרְקָה וְשִׁמָּה תִּנָּקִים מְעוֹן-וּלְנִלִּים וּבָבֶל וְהִיְתָה 37
and a hissing An astonishment jackals a dwelling place for a heap Babylon And shall become
[H8322](#) [H8047](#) [H4583](#) [H1530](#) [H0894](#) [H1961](#)

וְיֹשֵׁב מֵאֵין
an inhabitant without
[H3427](#) [H0369](#)

And Babylon shall become heaps, a dwelling-place for jackals, an astonishment, and a hissing, without inhabitant.

יַחְדָּיו כְּכַפְרִים יִשְׁאַגּוּ נִעְרוּ כְּנֹזְרֵי אֲרִיּוֹת: 38
Together like lions they shall roar they shall growl like whelps lions'
[H7580](#) [H5286](#) [H1484](#)

They shall roar together like young lions; they shall growl as lions' whelps.

בְּחִמָּם אֲשִׁית אֶת-מִשְׁתֵּיהֶם לְמַעַן וְהִשְׁכַּרְתִּים 39
In their excitement I will prepare - their feasts that and I will make them drunk
[H2527](#) [H7896](#) [H0853](#) [H4960](#) [H7937](#) [H4616](#)

יַעֲלִזּוּ וְיִשְׁנּוּ שְׁנַת-עוֹלָם וְלֹא יִקְיצוּ נֹאם יְהוָה: 40
they may rejoice and sleep a sleep perpetual and not awake says Yahweh
[H5937](#) [H3462](#) [H8142](#) [H5769](#) [H3808](#) [H6974](#) [H5002](#) [H3068](#)

When they are heated, I will make their feast, and I will make them drunken, that they may rejoice, and sleep a perpetual sleep, and not wake, saith Jehovah.

אֲוִרֵיהֶם כְּכֹרִים לְטִבּוֹחַ כְּאִילִים עִם-עֲתוּדִים: 40
I will bring them down Like lambs to the slaughter Like rams with male goats
[H3381](#) [H4620](#) [H2831](#) [H6260](#)

I will bring them down like lambs to the slaughter, like rams with he-goats.

אֵיךְ נִלְכְּדָה שֶׁשַׁח וְהַתְּפִשׁ תְּהִלַּת כָּל-הָאָרֶץ אֵיךְ 41
Oh how is taken Sheshach and Oh how is seized the praise of all the earth how
[H3920](#) [H8347](#) [H8610](#) [H8416](#) [H3605](#) [H0776](#)

הִיְתָה לְשִׁמָּה בָּבֶל בְּגוֹיִם:
has become desolate Babylon among the nations
[H1961](#) [H8047](#) [H0894](#)

How is Sheshach taken! and the praise of the whole earth seized! how is Babylon become a desolation among the nations!

עָלָה עַל-בָּבֶל הַיָּם בְּהַמּוֹן נִלְיוֹ נִכְסְתָה: 42
has come up over Babylon the sea with the multitude of its waves she is covered
[H5927](#) [H0894](#) [H3220](#) [H1530](#) [H3680](#)

The sea is come up upon Babylon; she is covered with the multitude of the waves thereof.

הֵיוּ עָרֶיהָ לְשִׁמָּה אֶרֶץ צִיָּה וְעֵרְבָה אֶרֶץ לֹא-יָשָׁב בָּהֵן 43
Are Her cities a desolation land a dry land and a wilderness a land where dwells no
[H1961](#) [H8047](#) [H0776](#) [H6723](#) [H6160](#) [H0776](#) [H3808](#) [H3427](#)

כָּל-אִישׁ וְלֹא-יַעְבֵּר בָּהֵן בֶּן-אָדָם:
all one and no passes Through which son of man
[H3605](#) [H0376](#) [H3808](#) [H2004](#) [H0120](#)

Her cities are become a desolation, a dry land, and a desert, a land wherein no man dwelleth, neither doth any son of man pass thereby.

44

בָּלְעוּ	אֶת־	וְהֵצֵאתִי	בְּבָבֶל	בֵּל	עַל־	וּפָקַדְתִּי	
what he has swallowed	-	and I will bring out	in Babylon	Bel	upon	And I will punish	
H1105	H0853	H3318	H0894	H1078			
בָּבֶל	חֹמַת	נָם־	גּוֹיִם	עוֹד	אֵלָיו	יִנְהָרוּ	וְלֹא־
of Babylon	the wall	Yes	the nations	anymore	to him	shall stream	and not
H0894	H2346	H1571		H5750	H0413		H3808
							מִפִּי
							of his mouth
							H6310
							נִפְלָה:
							shall fall
							H5307

And I will execute judgment upon Bel in Babylon, and I will bring forth out of his mouth that which he hath swallowed up; and the nations shall not flow any more unto him: yea, the wall of Babylon shall fall.

45

מִחֲרוֹן	נַפְשׁוֹ	אֶת־	אִישׁ	וּמִלְטוֹ	עַמִּי	מִתּוֹכָהּ	צֵאוּ
from fierce	himself	-	everyone	and let deliver	My people	out of the midst of her	Go
H2740	H5315	H0853	H0376	H4422		H8432	H3318
						יְהוָה:	אַךְ־
						of Yahweh	the anger
						H3068	H0639

My people, go ye out of the midst of her, and save yourselves every man from the fierce anger of Jehovah.

46

בְּאֶרֶץ	הַנִּשְׁמָעַת	בְּשִׁמוּעָה	וְתִירְאוּ	לִבְבְּכֶם	יָרַד	וּפֶן־
in the land	that [will be] heard	for the rumor	and you fear	your heart	faint	And lest
H0776	H8085	H8052	H3372	H3824	H7401	H6435
הַשְּׁמוּעָה	בְּשָׁנָה	וְאַחֲרָיו	הַשְּׁמוּעָה	בְּשָׁנָה	וּבָא	
a rumor [will come]	in [another] year	and after that	a rumor	[one] year	and will come	
H8052	H8141		H8052	H8141	H0935	
		מִשְׁלַּ:	עַל־	וּמִשְׁלַּ	בְּאֶרֶץ	וְחָמָס
		ruler	against	and Ruler	in the land	and violence
		H4910		H4910	H0776	H2555

And let not your heart faint, neither fear ye for the tidings that shall be heard in the land; for tidings shall come one year, and after that in another year shall come tidings, and violence in the land, ruler against ruler.

47

פְּסִילֵי	עַל־	וּפָקַדְתִּי	בָּאִים	יָמִים	הִנֵּה	לָכֵן
the carved images	on	that I will bring judgment	are coming	the days	behold	Therefore
H6456			H0935	H3117	H2009	
בְּתוֹכָהּ:	יִפְּלוּ	חִלָּלֶיהָ	וְכָל־	תִּבְוֹשׁ	אֶרְצָהּ	וְכָל־
in her midst	shall fall	her slain	and all	shall be ashamed	Her land	and whole
H8432	H5307		H3605	H0954	H0776	H3605
						בְּבָל
						of Babylon
						H0894

Therefore, behold, the days come, that I will execute judgment upon the graven images of Babylon; and her whole land shall be confounded; and all her slain shall fall in the midst of her.

48

בָּהֶם	אֲשֶׁר	וְכָל	וְאֶרֶץ	שָׁמַיִם	בְּבָל	עַל־	וְרָנְנוּ
in them	that [is]	and all	and the earth	the heavens	Babylon	over	And shall sing joyously
		H3605	H0776	H8064	H0894		
	יְהוָה:	נֹאֵם־	הַשּׁוֹדְדִים	לָהּ	יָבוֹא־	מִצָּפוֹן	כִּי
	Yahweh	says	the plunderers	to her	shall come	from the north	for
	H3068	H5002	H7703		H0935	H6828	

Then the heavens and the earth, and all that is therein, shall sing for joy over Babylon; for the destroyers shall come unto her from the north, saith Jehovah.

As Babylon hath caused the slain of Israel to fall, so at Babylon shall fall the slain of all the land.

מֵאֶרֶץ	גָּדוֹל	וְשֹׁדֵד	מִבָּבֶל	זַעֲקָה	קוֹל	54
from the land	great	and destruction	[comes] from Babylon	of a cry	The sound	
H0776		H7667	H0894	H2201		
				כְּשָׂדִים:		
				of the Chaldeans		
				H3778		

The sound of a cry from Babylon, and of great destruction from the land of the Chaldeans!

כי־ 55 שָׁדַד יְהוָה אֶת־ בָּבֶל וְאָבַד מְמָנָה קוֹל גְּבוּרָה
because Yahweh is plundering - Babylon and silencing her loud voice
[H0853](#) [H3068](#) [H7703](#)
וְהִמְנוּ וְגִלְיָהֶם כְּמַיִם רָבִים וְנָתַן שִׁאוֹן קוֹלָם:
and Though roar her waves like waters great and is uttered the noise of their voice
[H7588](#) [H5414](#) [H4325](#) [H1530](#) [H1993](#)

For Jehovah layeth Babylon waste, and destroyeth out of her the great voice; and their waves roar like many waters; the noise of their voice is uttered:

כי־ 56 בָּא עָלֶיהָ עַל־ גְּבוּרֶיהָ
Because comes against against her her mighty men
[H1368](#) [H3920](#) [H7703](#) [H0894](#)
חֲתָתָהּ קִשְׁתוֹתֵם כִּי אֱלֹהִים נִמְלֹת יְהוָה שְׁלָם
is broken every one of their bows for the God of recompense Yahweh [is] surely
[H2865](#) [H7198](#) [H0410](#) [H1578](#) [H3068](#)
יִשְׁלָם:
He will repay

for the destroyer is come upon her, even upon Babylon, and her mighty men are taken, their bows are broken in pieces; for Jehovah is a God of recompenses, he will surely requite.

וְהִשְׁכַּרְתִּי שָׂרֶיהָ וְחֹכְמֶיהָ פְּחוּתֶיהָ וְסִנְיֶיהָ 57
And I will make drunk Her princes and wise men Her governors and her deputies
[H7937](#) [H8269](#) [H2450](#) [H6346](#) [H5461](#)
וְגְבוּרֶיהָ וַיִּשְׁנוּ שְׁנַת־ עוֹלָם וְלֹא יָקִיצוּ נְאֻם־ הַמֶּלֶךְ
and her mighty men and they shall sleep a sleep perpetual and not awake says the King
[H1368](#) [H3462](#) [H8142](#) [H5769](#) [H3808](#) [H6974](#) [H5002](#) [H4428](#)
יְהוָה צְבָאוֹת שְׁמוֹ: ס
Yahweh of hosts Whose name [is] -
[H3068](#) [H8034](#)

And I will make drunk her princes and her wise men, her governors and her deputies, and her mighty men; and they shall sleep a perpetual sleep, and not wake, saith the King, whose name is Jehovah of hosts.

כֹּה־ 58 אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת חֲמוֹת בָּבֶל הָרְחֹבָה עָרָעַר תִּתְעַרְעֵר
Thus says Yahweh of hosts walls of Babylon the broad utterly shall be broken
[H3541](#) [H0559](#) [H3068](#) [H2346](#) [H0894](#) [H7342](#) [H6209](#) [H6209](#)
וּשְׁעֶיהָ וְהַגְּבוּהִים בָּאֵשׁ יִצְתּוּ וַיִּנְעוּ עַמִּים בְּדִי־ רֵיק
and her gates high with fire shall be burned and will labor the people in vain
[H8179](#) [H1364](#) [H0784](#) [H3341](#) [H3021](#) [H1767](#) [H7385](#)
וְלְאֻמִּים בְּדִי־ אֵשׁ וַיִּעֲפוּ: ס
and the nations because of the fire and they shall be weary -
[H3816](#) [H1767](#) [H0784](#) [H3286](#)

Thus saith Jehovah of hosts: The broad walls of Babylon shall be utterly overthrown, and her high gates shall be burned with fire; and the peoples shall labor for vanity, and the nations for the fire; and they shall be weary.

גִּרְיָהּ	בֶּן־	שֶׁרְיָהּ	אֶת־	הַנְּבִיאַ	יִרְמְיָהוּ	וְצִוָּהּ	אֲשֶׁר־	הַדְּבָרִ	59
of Neriah	son	Seraiah	-	the prophet	Jeremiah	commanded	which	The word	
H5374		H8304	H0853	H5030	H3414	H6680		H1697	
בִּשְׁנַת	כָּבָל	יְהוּדָה	מֶלֶךְ־	זְדַקְיָהוּ	אֶת־	בְּלִכְתּוֹ	מַחֲסֵיָהּ	בֶּן־	
in year	to Babylon	of Judah	the king	Zedekiah	with	when he went	of Mahseiah	the son	
H8141	H0894	H3063	H4428	H6667	H0854	H3212	H4271		
		מְנוּחָה:		שָׂר	וּשְׁרְיָהּ		לְמַלְכוֹ	הָרְבִיעִית	
		the quartermaster		prince [was]	And Seraiah [was]		of his reign	the fourth	
		H4496		H8269	H8304			H7243	

The word which Jeremiah the prophet commanded Seraiah the son of Neriah, the son of Mahseiah, when he went with Zedekiah the king of Judah to Babylon in the fourth year of his reign. Now Seraiah was chief chamberlain.

60

סֵפֶר	אֶל-	בָּבֶל	אֶל-	תָּבוֹא	אֲשֶׁר-	הָרָעָה	כָּל-	אֵת	יְרֵמְיָהוּ	וַיִּכְתֹּב
book	in	Babylon	upon	would come	that	the evil	all	-	Jeremiah	So wrote
	H0413	H0894	H0413	H0935			H3605	H0853	H3414	H3789
			בָּבֶל:	אֶל-	הַכְּתוּבִים	הָאֵלֶּה	הַדְּבָרִים	כָּל-	אֵת	אַחֵר
		Babylon	against	that are written	these	words	all	-	a	
		H0894	H0413	H3789	H0428	H1697	H3605	H0853	H0259	

And Jeremiah wrote in a book all the evil that should come upon Babylon, even all these words that are written concerning Babylon.

61

וַיֹּאמֶר	יֵרֵמְיָהּ	אֶל־	שֶׁרַיָּה	כַּבְּאֲדָן	בְּבָבֶל	וּרְאִיתָ	וּקְרָאתָ	אֵת
And said	Jeremiah	to	Seraiah	when you arrive	in Babylon	and see it	and read	-
H0559	H3414	H0413	H8304	H0935	H0894	H7200	H7121	H0853
כָּל־	הַדְּבָרִים	הָאֵלֶּה:						
all	words	these						
H3605	H1697	H0428						

And Jeremiah said to Seraiah, When thou comest to Babylon, then see that thou read all these words,

62

לְהַכְרִיתוּ to cut it off H3772	זֶה this H2088	הַמָּקוֹם place H4725	אֵל- against H0413	דְּבַרְךָ have spoken H1696	אַתָּה You H3068	יְהוָה Yahweh H0559	וְאָמַרְתָּ Then you shall say		
עוֹלָם forever H5769	שְׁמֻמּוֹת desolate	כִּי- but	בְּהֵמָה beast H0929	וְעַד- nor H5704	לְאָדָם neither man H0120	יֹושֵׁב remain H3427	בּוֹ in it	הָיוֹת- shall H1961	לְכָל־ so that none H1115
								הָיְתָה: it shall be H1961	

and say, O Jehovah, thou hast spoken concerning this place, to cut it off, that none shall dwell therein, neither man nor beast, but that it shall be desolate for ever.

עָלֶיךָ	תִּקְשֶׁר	הַזֶּה	הַסֵּפֶר	אֶת־	לִקְרֹא	כְּכִלְתְּךָ	וְהָיָה	63
to it	[that] you shall tie	this	book	-	reading	when you have finished	And it shall be	
	H7194	H2088		H0853	H7121	H3615	H1961	
				פָּרַת:	תּוֹךְ	אֶל־	וְהִשְׁלַכְתּוֹ	אֶבֶן
				Euphrates	the	into	and throw it out	a stone
				H6578	H8432	H0413	H7993	H0068

And it shall be, when thou hast made an end of reading this book, that thou shalt bind a stone to it, and cast it into the midst of the Euphrates:

אֲשֶׁר הָרָעָה מִפְּנֵי תִקּוּם וְלֹא־בָבֶל תִּשְׁקַע כָּכָה וְאַמַּרְתָּ
 that the catastrophe from rise and not Babylon shall sink thus and you shall say
[H6440](#) [H3808](#) [H0894](#) [H8257](#) [H3602](#) [H0559](#)

ס וְיִמְוֶהוּ: דִּבְרֵי הִנֵּה עַד־וַיֵּעֲפוּ עָלֶיהָ מְבִיא אֲנִכִּי
 - of Jeremiah [are] the words far Thus and they shall be weary upon her will bring I
[H3414](#) [H1697](#) [H2008](#) [H5704](#) [H3286](#) [H0935](#) [H0595](#)

and thou shalt say, Thus shall Babylon sink, and shall not rise again because of the evil that I will bring upon her;
 and they shall be weary. Thus far are the words of Jeremiah.